



Ref. 19005

**ES Instrucciones de empleo**  
**smart Gateway**

---

# GARDENA smart Gateway

---

1. SEGURIDAD . . . . .	4
2. FUNCIÓN . . . . .	5
3. PUESTA EN SERVICIO . . . . .	6
4. MANEJO . . . . .	14
5. MANTENIMIENTO . . . . .	16
6. ALMACENAMIENTO . . . . .	16
7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS . . . . .	17
8. DATOS TÉCNICOS . . . . .	18
9. SERVICIO/GARANTÍA . . . . .	19

## Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Por motivos de seguridad no está permitido el uso de este producto a niños y jóvenes menores de 16 años y a las personas que no estén familiarizadas con este manual de instrucciones. Las personas con discapacidad mental o física solo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable. Vigile a los niños y asegúrese de que no pueden jugar con el producto. Nunca utilice el producto si usted está cansado o enfermo, ha tomado alcohol, drogas o medicinas.

### ***Uso adecuado:***

El **smart Gateway de GARDENA** sirve para controlar automáticamente los productos smart system por medio de la **aplicación GARDENA smart system**. Su uso está destinado a jardines particulares domésticos o de aficionados.

El ajuste y el manejo del **smart Gateway de GARDENA** se efectúan a través de la **aplicación GARDENA smart system**.

# 1. SEGURIDAD

## ¡Importante!

**Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.**



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia!**

**Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.**



**¡PELIGRO!**

**¡Parada cardíaca!**

**Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.**

No abra el producto.

Utilice el producto únicamente en interiores.

Protéjalo de la humedad, el polvo, el sol y otras fuentes de calor.

Pueden producirse interferencias en la radiotransmisión a causa de agentes externos como motores eléctricos o aparatos eléctricos defectuosos.

El alcance de la transmisión inalámbrica puede sufrir limitaciones en el interior de edificios (p. ej., si las paredes son de hormigón armado) o en el exterior (p. ej., si la humedad ambiental es elevada).

Para hacer funcionar el producto, utilice exclusivamente el bloque de alimentación adjunto.

Cuando el bloque de alimentación esté enchufado, resguárdelo de la humedad.

El producto puede utilizarse en un margen de temperaturas de 0 °C a +40 °C.

No utilice cables para conectar el producto con productos externos situados en el exterior.

El producto incorpora antenas de radio de corto alcance y una antena Wi-Fi.

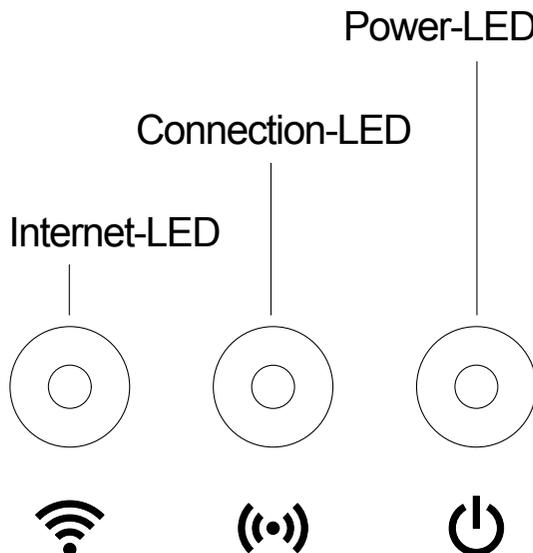
No utilizar en sótanos o cerca de placas metálicas o motores.

El suministro eléctrico no puede realizarse a través de Ethernet.

La corriente necesaria para alimentar el producto debe suministrarse por medio de la ES1 (SELV) Limited Power Source.

## 2. FUNCIÓN

### Indicadores LED:



- ① **LED de Internet:**
- Verde:** conectado con el router y con el servidor
  - Amarillo:** modo hotspot, sin conexión al router
  - Rojo:** sin conexión
  - Rojo intermitente:** conectado con el router; no conectado con el servidor
- ② **LED de transmisión:**
- Verde intermitente:** recepción de datos
  - Amarillo intermitente:** envío de datos
- ③ **LED de alimentación:**
- Verde:** conectado a la red
  - Verde intermitente:** en proceso de arranque
  - Amarillo:**
    1. Se está restaurando la configuración de fábrica (reset)
    2. Error (requiere reinicio)
  - Amarillo intermitente:** actualización del software
  - Rojo:** error grave (requiere reinicio)

### 3. PUESTA EN SERVICIO

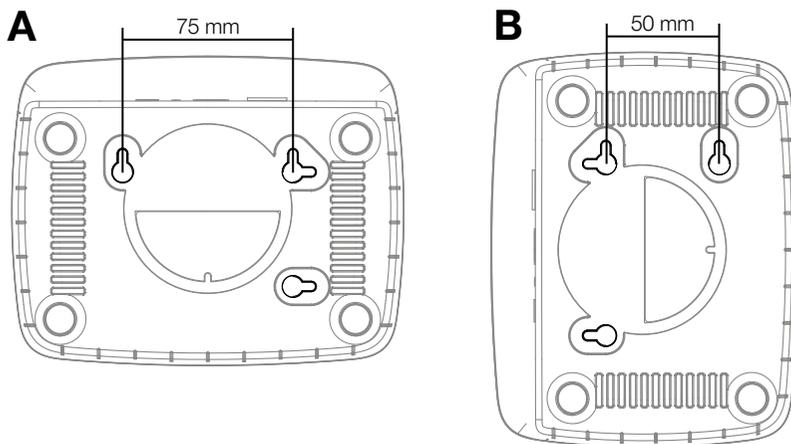
---

#### **Entregado con:**

- Unidad Gateway
- Bloque de alimentación
- Cable LAN

#### **Montaje en pared (opcional):**

Para colgar el Gateway de la pared, se deben atornillar los dos tornillos (no incluidos en el set) guardando una distancia de 75 mm para la instalación en horizontal **A** y de 50 mm para la disposición vertical **B**. El diámetro de la cabeza del tornillo no debe ser superior a 8 mm.



1. Atornille los tornillos a la pared con una distancia de **A** 75 mm/**B** 50 mm.
2. Cuelgue el Gateway.

## ***Puesta en marcha del smart Gateway:***

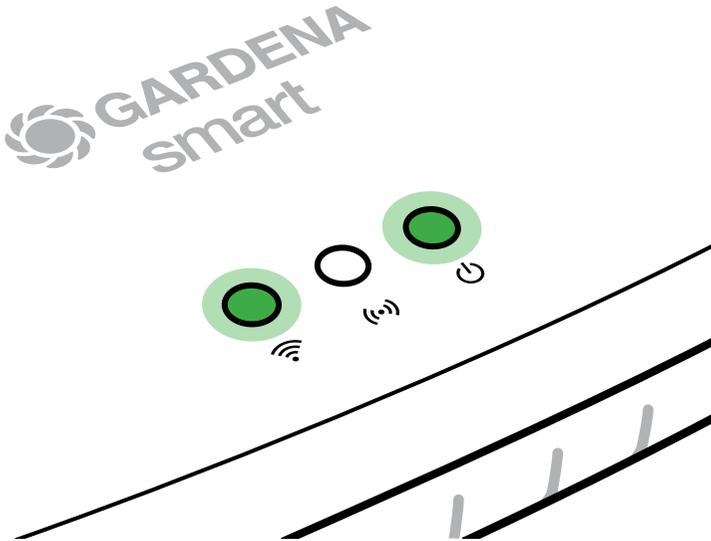
Para instalar el Gateway se requiere conexión a Internet. El Gateway puede conectarse a Internet por LAN o Wi-Fi.



1. Conecte el enchufe de red a una toma de red.
2. Conecte el cable de red a la hembra ④ del Gateway.
3. Elija una de las dos opciones siguientes:  
Conectar por cable LAN/conectar por red Wi-Fi.

## Conexión por cable LAN (recomendada):

1. Conecte el Gateway a su router mediante el cable LAN incluido en el set. *Ahora se procede a actualizar el software de su Gateway. Este proceso puede durar hasta 15 minutos (en función de la conexión a Internet). La actualización del Gateway se ha concluido con éxito en cuanto el LED de Internet y el LED de alimentación se iluminan en verde de manera continua. Ahora ya puede integrar el Gateway.*

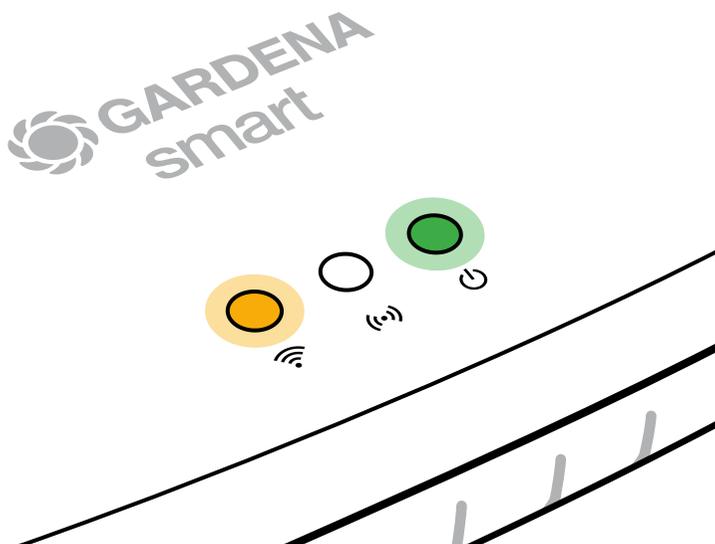


2. Descargue la **aplicación GARDENA smart system** desde el Apple App Store o el Google Play Store.
3. Siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

## Conexión por red Wi-Fi:

Si no se encuentra conectado con el router mediante un cable LAN ni está integrado en otra red Wi-Fi, el Gateway pone a disposición automáticamente una red de configuración aprox. 1 – 2 minutos después del inicio.

**La red de configuración se encuentra activada mientras el LED de Internet emita una luz amarilla fija.**



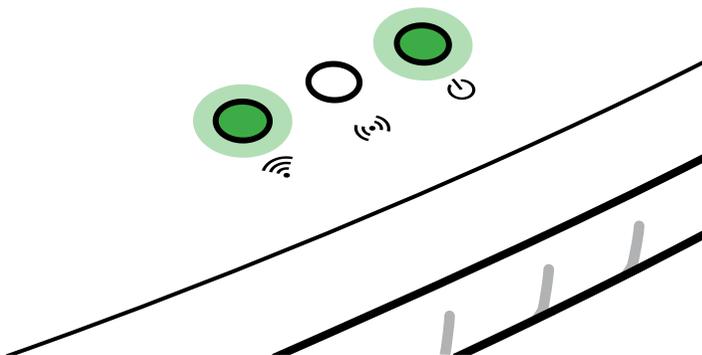
La red de configuración permanece activa durante 15 minutos. Transcurridos esos 15 minutos (o si el Gateway estaba configurado anteriormente para otra Wi-Fi que ya no se encuentra disponible), puede activarse de nuevo la red de configuración pulsando brevemente la tecla de reset .

## Configuración de la red Wi-Fi con un dispositivo iOS (iPhone, iPad):

Espere a que el LED de Internet emita una luz amarilla fija (la red de configuración está activada).

1. Abra la aplicación **Apple Home** (se encuentra instalada por defecto en su dispositivo móvil iOS).
2. Seleccione “Añadir dispositivo”.
3. Escanee la etiqueta HomeKit **de la base del Gateway**.
4. Espere a que el LED de Internet emita una luz verde fija.  
*Ahora se procede a actualizar el software de su Gateway. Este proceso puede durar hasta 15 minutos (en función de la conexión a Internet). La actualización del Gateway se ha concluido con éxito en cuanto el LED de Internet y el LED de alimentación se iluminan en verde de manera continua. Ahora ya puede integrar el Gateway.*

The logo for GARDENA smart, featuring a stylized flower icon to the left of the text "GARDENA smart".

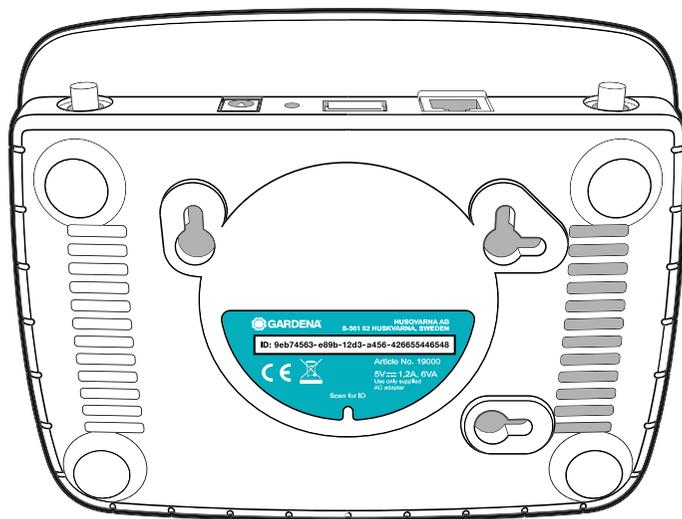


5. Descargue la **aplicación GARDENA smart system** desde el Apple App Store.
6. Siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

## Configuración de la red Wi-Fi con otro dispositivo:

Espere a que el LED de Internet emita una luz amarilla fija (la red de configuración está activada).

Para establecer una conexión por Wi-Fi necesita su ID de Gateway, que figura en el adhesivo que hay en la base del Gateway. Asimismo, requiere la contraseña de su red Wi-Fi.



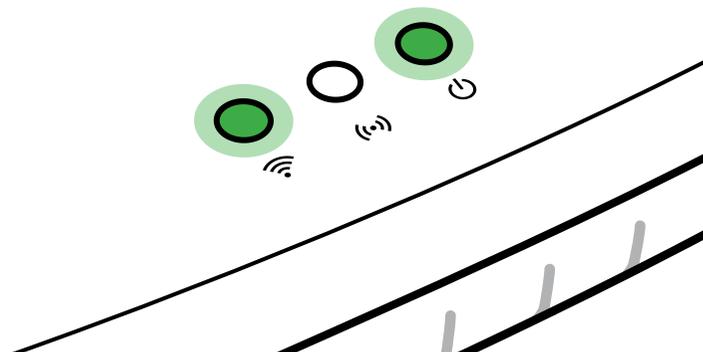
1. Conéctese con la red de configuración GARDENA. Para ello, vaya a los ajustes Wi-Fi de su smartphone, tableta u ordenador.  
*En estos aparecerá el Gateway como red Wi-Fi disponible.*  
El nombre de la red empieza con "GARDENA\_config".
2. Abra la URL:  
<http://10.0.0.1>  
en su navegador preferido de Internet.  
*Ahora se encuentra usted en la interfaz de Gateway.*

**Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548**

Password Gateway Interface:  
9eb74563

- Regístrese utilizando los ocho primeros caracteres de su ID de Gateway como contraseña (ver ilustración). **La ID de Gateway figura en la base del Gateway.**
- Seleccione su red Wi-Fi doméstica en **Red Wi-Fi**.  
*De este modo conecta el Gateway a Internet.*
- Introduzca la contraseña de su red y confirme su ajuste. Espere a que el LED de Internet emita una luz verde fija.  
*Ahora se procede a actualizar el software de su Gateway. Este proceso puede durar hasta 15 minutos (en función de la conexión a Internet). La actualización del Gateway se ha concluido con éxito en cuanto el LED de Internet y el LED de alimentación se iluminan en verde de manera continua. Ahora ya puede integrar el Gateway.*

The logo for GARDENA smart, featuring a stylized flower icon to the left of the text "GARDENA smart".



- Descargue la **aplicación GARDENA smart system** desde el Google Play Store.
- Siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

**Atención:** Puesto que la red de configuración GARDENA no dispone de un acceso propio a Internet, es posible que su dispositivo se salga automáticamente de la red de configuración GARDENA o muestre un mensaje de error. En tal caso, deberá permitir en los ajustes de su dispositivo que también se mantengan las conexiones sin acceso a Internet.

Tenga en cuenta que en su navegador tienen que estar activadas las cookies y JavaScript, ya que de lo contrario no podrá configurarse la página. Internet Explorer no soporta la conexión al Gateway.

## 4. MANEJO

---

### ***Manejo mediante la aplicación GARDENA smart system:***

La **aplicación GARDENA smart system** le permite controlar todos los productos GARDENA smart system en todo momento y desde cualquier lugar. La **aplicación** gratuita **GARDENA smart system** se puede descargar desde el Apple App Store o el Google Play Store.

Asegúrese de que haya finalizado correctamente la puesta en marcha (ver 3. PUESTA EN SERVICIO) del smart Gateway antes de integrarlo en la aplicación. La integración de todos los productos GARDENA smart se efectúa a través de la app. A tal efecto, siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

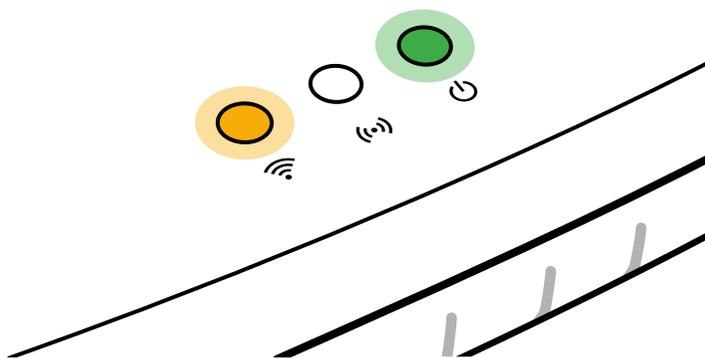
## Restaurar la configuración de fábrica:



El smart Gateway recupera la configuración de fábrica. La función de reset puede utilizarse, p.ej., si desea asociar su Gateway a una nueva red Wi-Fi.

1. Desenchufe el Gateway de la red eléctrica.
2. Pulse la tecla de reset ⑦ y manténgala apretada, vuelva a conectar el Gateway a la red eléctrica y espere hasta que el LED de alimentación se ilumine en amarillo.
3. Suelte la tecla de reset ⑦ y espere a que el LED de alimentación se ponga en verde.

 **GARDENA**  
smart



## 5. MANTENIMIENTO

---

### ***Limpiar el Gateway:***

No se deben utilizar productos de limpieza corrosivos o abrasivos.

→ **Limpiar el Gateway con un paño húmedo (no emplear disolventes).**

## 6. ALMACENAMIENTO

---

### ***Puesta fuera de servicio:***

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

→ No guarde el producto en el exterior cuando no vaya a utilizarlo.

### ***Cómo eliminar el producto usado:***

*(según normativa Directiva 2012/19/UE)*



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

### **¡IMPORTANTE!**

Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

## 7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

---

### **Problema:**

El LED de Internet parpadea en rojo.

### **Posible causa:**

El Gateway no llega a los puertos necesarios.

### **Solución:**

Las conexiones de salida del Gateway tienen que poder llegar a los siguientes puertos de Internet y/o a su router. (Normalmente no es necesario modificar la configuración. Esta lista sirve de referencia para usuarios experimentados.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



**NOTA:** En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

## 8. DATOS TÉCNICOS

	Unidad	Valor (ref. 19005-20)
<b>Temperatura de trabajo (interiores)</b>	°C	0 hasta + 40
<b>Dispositivos SRD internos (antenas de radio de corto alcance)</b>		
<b>Rango de frecuencias</b>	MHz	863 – 870
<b>Potencia máxima de emisión</b>	mW	25
<b>Alcance de radiotransmisión en exteriores</b>	m (aprox.)	100
<b>Wi-Fi</b>		
<b>Rango de frecuencias</b>	MHz	2400 – 2483,5
<b>Potencia máxima de emisión</b>	mW	100
<b>Estándares compatibles</b>		IEEE 802.11b/g/n
<b>Ethernet</b>		
<b>Puerto</b>		1 LAN port via RJ45 socket
<b>Conexión de datos</b>		Standard Ethernet 10/100 Base-T
<b>Bloque de alimentación</b>		
<b>Tensión a la red</b>	V (AC)	100 – 240
<b>Frecuencia de la red</b>	Hz	50 – 60
<b>Tensión máxima de salida</b>	V (DC)	5
<b>Corriente nominal de salida</b>	A	1
<b>Potencia de entrada de la unidad Gateway</b>	V (DC) / A	5 / 1
<b>Dimensiones (anch. x alt. x prof.)</b>	mm	57 x 128 x 58
<b>Peso</b>	g	120

### **Declaración de conformidad CE**

Con la presente, GARDENA Manufacturing GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico (ref. 19005) corresponde a la directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede consultar en la siguiente dirección de Internet:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

## 9. SERVICIO/GARANTÍA

---

### **Servicio:**

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

### **Declaración de garantía:**

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede para todos los productos nuevos originales GARDENA una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra al distribuidor, siempre y cuando los productos hayan sido utilizados exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el cliente ni terceros han intentado abrir o reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.
- Se presenta el tique de compra.

El deterioro gradual por efecto del uso de las piezas y componentes (por ejemplo, cuchillas, piezas de sujeción de las cuchillas, turbinas, bombillas, correas trapezoidales y dentadas, rodetes, filtros de aire, bujías), los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía de fábrica se limita al suministro de recambios y a la reparación conforme a las condiciones mencionadas anteriormente. La garantía de fábrica no puede utilizarse como base para reclamar otros derechos al fabricante, como una indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía de fábrica **no** afecta los derechos de garantía legal y contractual existentes frente al distribuidor/vendedor.

La garantía de fábrica está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe en un paquete debidamente franqueado el producto defectuoso, junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto, a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA.

### ***Responsabilidad sobre el producto:***

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

### ***Software de código abierto:***

Esta herramienta contiene software de código abierto. GARDENA ofrece la posibilidad, previa solicitud, de suministrar una copia del código fuente completo correspondiente a los paquetes de software de código abierto protegidos por derechos de autor que se utilizan en este producto, y cuyas licencias estipulen tal oferta. Esta oferta es válida hasta tres años tras la compra del producto para todos quienes hayan recibido dichas informaciones. Para obtener el código fuente, rogamos escribir en inglés, alemán o francés a:

**[smart.open.source@husqvarnagroup.com](mailto:smart.open.source@husqvarnagroup.com)**

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-39079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Opthem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 246669 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agrofloreales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Daton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 6883  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
Lejrevj 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
franciso.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lauttarhankatu 8/B /PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
LN\*AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@okj.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Veschia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanencho  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayaveye 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
Atleities pl. 77C  
LT-12104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
2900 Muncestri Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
**GARDENA** Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskeneveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Dr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remujo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

**Madex International** Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S.1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

**ООО „Хускварна“**  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0802.04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrad  
LT: +381 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müesseslikliik A.Ş.  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapı No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 3893939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

**ТОВ „Хускварна Україна“**  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELISA**  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trenzmen, P.B.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

19005-20.961.01/0319  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com